

32004R0594

31.3.2004

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 94/17

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 594/2004**z 30. marca 2004,****ktorým sa určujú rozhodujúce skutočnosti uplatniteľné na výrobky v odvetví ovocia a zeleniny
a na výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktorým sa ustanovujú poľnohospodárske menové dojednania pre euro ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 3 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 2799/98 zaviedlo nové poľnohospodárske menové dojednania od 1. januára 1999. Podrobné pravidlá pre uplatňovanie týchto dojednaní sú stanovené v nariadení Komisie (ES) č. 2808/98 ⁽²⁾. Toto nariadenie určuje rozhodujúce skutočnosti pre uplatniteľné prepočítavacie kurzy na základe kritérií ustanovených v článku 3 nariadenia (ES) č. 2799/98 bez toho, aby boli dotknuté ďalšie bližšie určené podrobnosti alebo ustanovené výnimky tam, kde je to potrebné, nariadeniami, ktoré sa vzťahujú na príslušné skupiny výrobkov. Mali by sa preto stanoviť rozhodujúce skutočnosti pre prepočítavacie kurzy uplatniteľné na výrobky v odvetví ovocia a zeleniny a na výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a mali by byť zoskupené do samostatného nariadenia.
- (2) Nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhu s ovocím a zeleninou ⁽³⁾ a nariadenie Rady (ES) č. 2201/96 z 28. októbra 1996 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami zo spracovaného ovocia a zeleniny ⁽⁴⁾ boli často menené a dopĺňané. V záujme zjednodušenia by sa malo zrušiť nariadenie Komisie (ES) č. 293/98 zo 4. februára 1998, ktorým sa určujú rozhodujúce skutočnosti uplatniteľné na výrobky v odvetví ovocia a zeleniny, na výrobky zo spracovaného ovocia a zeleniny a čiastočne na živé rastliny a kvetinárske výrobky a na určité výrobky uvedené v prílohe II k Zmluve o založení ES a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1445/93 ⁽⁵⁾ a malo by sa nahradiť novým nariadením.

- (3) Druhý pododsek článku 4 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1432/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96 ohľadom podmienok pre uznanie organizácií producentov a predbežné uznanie skupín producentov ⁽⁶⁾, pevne stanovuje minimálny objem predajnej produkcie požadovaný na uznanie organizácií producentov podľa článku 11 ods. 2 písmeno a) nariadenia (ES) č. 2200/96. Pretože dané objemy sú ročné, rozhodujúca skutočnosť pre poľnohospodársky prepočítavací kurz pre tieto objemy by mala byť definovaná podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2799/98 ako pripadajúca na 1. január príslušného roka.

- (4) Článok 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2200/96 stanovuje podmienky, za ktorých členské štáty môžu stanoviť limit pre dodatočnú čiastku k náhrade spoločenstva v dôsledku stiahnutia platenú z prevádzkových finančných prostriedkov. Tieto maximálne národné dodatočné čiastky sú uvedené v prílohe II k nariadeniu Komisie (ES) č. 103/2004 z 21. januára 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre vykonanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o intervenčné dohody a stiahnutia z trhu v odvetví ovocia a zeleniny ⁽⁷⁾. Rozhodujúca skutočnosť uplatniteľná na zodpovedajúcu náhradu v dôsledku stiahnutia by sa mala uplatniť na prepočítavací kurz tohto limitu a maximálnu dodatočnú čiastku.

- (5) Bod 3 prílohy I k nariadeniu Komisie (ES) č. 1433/2003 z 11. augusta 2003, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o prevádzkové programy, prevádzkové finančné prostriedky a finančnú pomoc spoločenstva ⁽⁸⁾ určuje maximálnu čiastku režijných nákladov oprávnených na začlenenie do prevádzkového programu. Pretože daná čiastka je ročná, na túto čiastku by sa mal uplatniť prepočítavací kurz uplatniteľný na ostatné prvky daného prevádzkového fondu podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2799/98 a ako výnimka podľa článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 36. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2304/2003 (Ú. v. EÚ L 342, 30.12.2003, s. 6).⁽³⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 386/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2004, s. 25).⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 30, 5.2.1998, s. 16. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1410/1999 (Ú. v. ES L 164, 30.6.1999, s. 53).⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 18.⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 3.⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 25.

- (6) Štvrtá zarážka článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2808/98 ustanovuje, že v prípade stiahnutí výrobkov v odvetví ovocia a zeleniny prípadne rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz na prvý deň mesiaca, v ktorom sa uskutočnilo stiahnutie. Toto pravidlo sa neuplatňuje iba na operácie stiahnutia vykonané v súlade s článkom 23 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96, ale nakoľko sú tu zahrnuté príbuzné alebo podobné operácie, tiež na pomoc pre náklady na prepravu ovocia a zeleniny distribuovaného bezplatne, ako je ustanovené článkom 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 103/2004 v súlade s článkom 30 ods. 6 nariadenia (ES) č. 2200/96, a na maximálne náklady triedenia a balenia výrobkov distribuovaných bezplatne, ktoré nesie spoločnosť, ako je ustanovené v článku 17 nariadenia (ES) č. 103/2004 v súlade s článkom 30 ods. 6 nariadenia (ES) č. 2200/96.
- (7) Článok 2 ods. 3 nariadenia Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o podrobných pravidlách pre uplatňovanie dovozných dohôd pre ovocie a zeleninu⁽¹⁾ ustanovuje čiastku paušálnej sadzby, ktorá má byť odpočítaná od cien zaznamenaných v súlade s článkom 2 ods. 2 tam, kde sú tieto ceny stanovené vo veľkoobchodnom/maloobchodnom štádiu. Analogicky mal by sa v tomto prípade uplatniť článok 5 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2808/98.
- (8) Článok 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 by sa mal uplatniť na výpočet štandardnej dovoznej hodnoty uvedenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 3223/94.
- (9) Na účely uplatnenia článku 5 ods. 1 písmeno a) a článku 5 ods. 1a písmeno a) nariadenia (ES) č. 3223/94 (metóda fakturácie) sa vstupná cena príslušnej šarže musí vyjadriť v eurách. Analogicky podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 musia byť uplatniteľné prepočítacie kurzy tie, ktoré sú v účinnosti v deň prijatia colnej deklarácie.
- (10) Vývozné náhrady, ako sú ustanovené v článku 35 nariadenia (ES) č. 2200/96 sú zahrnuté v dohodách o obchode s tretími krajinami uvedenými v hlave V tohto nariadenia. Preto by sa mal uplatniť článok 2 nariadenia (ES) č. 2808/98.
- (11) Článok 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 uvádza systém výrobných pomoci pre určité výrobky spracované z paradajok, broskýň a hrušiek. Tento systém ustanovuje pomoc, ktorá sa má poskytovať organizáciám producentov. Podobne článok 6a tohto nariadenia zavádza systém výrobných pomoci pre sušené figy a slivky. Tento systém stanovuje pomoc, ktorá sa má poskytovať spracovateľom za predpokladu, že platia producentom minimálnu cenu. Pre veľmi veľký počet daných podnikateľských subjektov, spracovateľov a producentov by rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2799/98 a ako výnimka podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 mala pripadnúť na prvý deň mesiaca, v ktorom spracovateľ prevezme výrobky. Toto prevzatie by sa malo zadefinovať.
- (12) Článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2808/98 by sa mal uplatňovať na nákupnú cenu pre sušené hrozno a sušené figy, ako je uvedené v článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96.
- (13) Článok 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2201/96 ustanovuje pomoc pre skladovanie sušeného hrozna a fig. Táto pomoc sa poskytuje po celý čas trvania skladovania. Z dôvodov administratívnej použiteľnosti by sa mala mesačná rozhodujúca skutočnosť pre poskytnutie tejto pomoci určiť v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2799/98.
- (14) Článok 3 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2808/98 by sa mal uplatňovať na predajné ceny pevne stanovené vopred v eurách podľa článku 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2201/96 pre sušené hrozno a figy v držbe skladovacích agentúr.
- (15) Druhá zarážka článku 5 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 2808/98 by sa mala uplatňovať na zábezpeky uvedené v druhom pododseku článku 9 ods. 3 a druhom pododseku článku 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2201/96.
- (16) Vývozné náhrady, ako sú ustanovené v článku 16 nariadenia (ES) č. 2201/96, a vývozné poplatky na určité výrobky obsahujúce pridaný cukor, ako sú stanovené v článku 20 tohto nariadenia, sú súčasťou dohôd o obchode s tretími krajinami, ktoré uvádza hlava II tohto nariadenia. Preto by sa mal uplatňovať článok 2 nariadenia (ES) č. 2808/98.
- (17) Systém zavedený nariadením Rady (ES) č. 2202/96 z 28. októbra 1996, ktorým sa zavádza systém pomoci spoločenstva producentom určitého citrusového ovocia⁽²⁾, ustanovuje pomoc organizáciám producentov pre citróny, grapefruity, pomaranče, mandarínky, klementínky a satumasy dodávané spracovateľom na základe zmlúv. Pre veľmi veľký počet daných podnikateľských subjektov, spracovateľov a producentov by rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2799/98 a ako výnimka podľa článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 mala pripadnúť na prvý deň mesiaca, v ktorom spracovateľ prevezme výrobky. K prevzatiu dochádza vtedy, keď je vyhotovený dodací list podľa článku 17 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 2111/2003 z 1. decembra 2003, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 2202/96, ktorým sa zavádza systém pomoci spoločenstva producentom určitého citrusového ovocia⁽³⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 49. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1933/2001 (Ú. v. ES L 262, 2.10.2001, s. 6).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 317, 2.12.2003, s. 5.

(18) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so spoločným stanoviskom Riadiaceho výboru pre čerstvé ovocie a zeleninu a Riadiaceho výboru pre výrobky spracované z ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

DEFINÍCIE

Článok 1

Definície

1. Definície obsiahnuté v článku 1 nariadenia (EHS) č. 2799/98 sa uplatňujú na účely tohto nariadenia.

2. Na účely tohto nariadenia „prevzatie šarže“ znamená začatie jej fyzickej dodávky.

KAPITOLA II

ČERSTVÉ OVOCIE A ZELENINA

Článok 2

Organizácie producentov

Rozhodujúca skutočnosť pre kurz na prevod minimálneho objemu predajnej produkcie stanoveného v druhom pododseku článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1432/2003 na eurá pripadne na 1. január príslušného roka.

Článok 3

Prevádzkové finančné prostriedky

1. Na účely uplatnenia druhého pododseku článku 15 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2200/96 je prepočítavací kurz pre maximálne dodatočné čiastky stanovené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 103/2004 kurz uplatniteľný na príslušnú náhradu spoločenstva v dôsledku stiahnutia, ako je pevne stanovená podľa článku 4 ods. 1 tohto nariadenia.

2. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na paušálnu sumu pevne stanovenú v bode 3 prílohy k nariadeniu (ES) č. 1433/2003 pripadne na 1. január v roku, na ktorý sa uplatňuje čiastka.

Článok 4

Náklady na intervenciu, stiahnutie, dopravu, triedenie a balenie

1. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz pre náhradu spoločenstva v dôsledku stiahnutia pevne stanovená v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 2200/96 pripadne na prvý deň mesiaca, v ktorom sa uskutočnilo stiahnutie.

2. Prepočítavací kurz uplatniteľný na jednorazové náklady na dopravu uvedené v článku 16 ods. 1 nariadenia (ES) č. 103/2004 a pevne stanovené v prílohe V k tomuto nariadeniu je kurz určený v súlade s uvedeným odsekom 1.

3. Prepočítavací kurz uplatniteľný na jednorazové náklady na triedenie a balenie pevne stanovené v článku 17 ods. 1 nariadenia (ES) č. 103/2004 je sadzba určená v súlade s uvedeným odsekom 1.

Článok 5

Vstupné ceny

1. Rozhodujúca skutočnosť pre kurz uplatniteľný na prevod na národnú menu neúčastníckeho členského štátu paušálnej čiastky uvedenej v článku 2 ods. 3 nariadenia (ES) č. 3223/94 pripadne na deň, kedy bola zaznamenaná príslušná cena.

2. Na účely výpočtu štandardnej dovoznej hodnoty uvedenej v článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 3223/94 pripadne rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz reprezentatívnych cien na deň, na ktorý sa uplatňujú tieto ceny.

3. Na účely uplatnenia článku 5 ods. 1 písmeno a) a článku 5 ods. 1a) písmeno a) nariadenia (ES) č. 3223/94 je rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz prijatie colnej deklarácie.

Článok 6

Náhrady

Článok 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 sa uplatňuje na vývoznú náhradu stanovenú v článku 35 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2200/96.

KAPITOLA III

VÝROBKY ZO SPRACOVANÉHO OVOCIA A ZELENINY

Článok 7

Pomoc na spracovanie paradajok, broskýň, hrušiek, fig a sliviek

1. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na pomoc organizáciám producentov uvedeným v článku 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 pre paradajky, broskyne a hrušky a pomoc pre výrobu sušených fig a sliviek podľa článku 6a ods. 1 tohto nariadenia pripadne na prvý deň mesiaca, v ktorom spracovateľ prevezme výrobky.

2. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na minimálne ceny podľa článku 6a ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 pripadne na prvý deň mesiaca, kedy spracovateľ prevezme výrobky.

Článok 8

Pomoc pre sušené hrozno a sušené figy

1. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na nákupnú cenu uvedenú v článku 9 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2201/96 pripadne na deň, kedy sú výrobky prevzaté skladovacou agentúrou v zmysle odseku 1 tohto článku.

2. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na pomoc pre skladovanie uvedenú v článku 9 ods. 4 nariadenia (ES) č. 2201/96 prípadne na prvý deň mesiaca, pre ktorý bola poskytnutá pomoc.

3. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na predajné ceny stanovené vopred podľa článku 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2201/96 pre sušené hrozno a sušené figy v držbe skladovacích agentúr prípadne na deň, v ktorý kupujúci prevezme výrobky, alebo na deň platby, ak sa tento uskutoční ako prvý.

4. Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na čiastku v eurách pri zábezpekách uvedených v druhom pododseku článku 9 ods. 3 a druhom pododseku článku 9 ods. 7 nariadenia (ES) č. 2201/96 prípadne na deň, kedy bola predložená ponuka alebo požiadavka na nákup.

Článok 9

Náhrady

Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na vývozné náhrady podľa článku 16 nariadenia (ES) č. 2201/96 a vývozné poplatky podľa článku 20 tohto nariadenia je prijatie colnej deklarácie.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. marca 2004

KAPITOLA IV

CITRUSOVÉ OVOCIE NA SPRACOVANIE

Článok 10

Pomoc organizáciám producentov citrusového ovocia

Rozhodujúca skutočnosť pre prepočítavací kurz uplatniteľný na pomoc organizáciám producentov ustanovená v článku 3 nariadenia (ES) č. 2202/96 prípadne na prvý deň mesiaca, v ktorom sú výrobky dodané do spracovateľského závodu v zmysle článku 17 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2111/2003.

KAPITOLA V

ZRUŠENIE A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Týmto sa zrušuje nariadenie (ES) č. 293/98.

Odkazy na zrušené nariadenie sa vysvetľujú ako odkaz na toto nariadenie a mali by mať znenie v súlade s korelačnou tabuľkou v prílohe.

Článok 12

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA
KORELAČNÁ TABUĽKA

Nariadenie (ES) č. 293/98	Toto nariadenie
Článok 1	Článok 2
Článok 2 ods. 1	Článok 3 ods. 1
Článok 2 ods. 2	—
Článok 2 ods. 3	—
Článok 2 ods. 4	Článok 3 ods. 2
Článok 3 ods. 1	Článok 4 ods. 1
Článok 3 ods. 2	Článok 4 ods. 2
Článok 3 ods. 3	—
Článok 3 ods. 4	Článok 4 ods. 3
Článok 4 ods. 1	Článok 5 ods. 1
Článok 4 ods. 2	Článok 5 ods. 2
Článok 4 ods. 3	Článok 5 ods. 3
Článok 5	Článok 6
Článok 6	—
Článok 7 ods. 1	Článok 7 ods. 1 a 2
Článok 7 ods. 2	—
Článok 8 ods. 1	—
Článok 8 ods. 2	Článok 8 ods. 1
Článok 8 ods. 3	Článok 8 ods. 2
Článok 8 ods. 4	—
Článok 8 ods. 5	Článok 8 ods. 3
Článok 8 ods. 6	—
Článok 8 ods. 7	Článok 8 ods. 4
Článok 9	—
Prvá zarážka článku 10	—
Druhá zarážka článku 10	Článok 9
Tretia zarážka článku 10	—
Článok 11	Článok 10
Článok 12	—
Článok 13	—
Článok 14	—
Článok 15	—
Článok 16	—
Článok 17	—
Článok 18	Článok 11
Článok 19	—
Článok 20	Článok 12